



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/386
6 April 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 5 АПРЕЛЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам о том, что в период с 16 по 27 марта 1999 года самолеты Соединенных Штатов и Великобритании, базирующиеся в Саудовской Аравии, Кувейте и Турции, продолжали нарушать воздушное пространство Ирака, совершая акты агрессии, ведя разведку и осуществляя провокационные действия. Подробные сведения приводятся в приложении.

Прошу Вас оказать воздействие на Соединенные Штаты и Соединенное Королевство, а также на страны, помогающие им совершать эти акты агрессии, а именно: Саудовскую Аравию, Кувейт и Турцию, с тем чтобы положить конец этим действиям, которые создают угрозу суверенитету и территориальной целостности Республики Ирак и являются вопиющим нарушением Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права.

В результате этих действий погибают и получают ранения сотни мирных жителей, и они также причиняют серьезный ущерб частной и государственной собственности. Ввиду того, что Саудовская Аравия и Кувейт обеспечивают материально-техническую поддержку силам Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, они являются их главными партнерами по агрессии, направленной против Ирака, и они должны нести ответственность за свои действия на международном уровне. Республика Ирак подтверждает свое право потребовать компенсации за ущерб, причиненный иракскому народу этими действиями.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Саид Х. ХАСАН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Подробные сведения о нарушениях, совершенных самолетами Соединенных Штатов
и Великобритании в период с 16 по 27 марта 1999 года

1. Северный район: 60 самолето-пролетов на высотах от 6000 до 12 000 со скоростью 600-900 км/час. Пролеты были совершены над следующими иракскими городами и деревнями: Эрбиль, Дахук, Мосул, Эль-Амадия, Акра, Талль-Афар, Айн-Зала, Заху, Равандуз, Байбо, Синджар, а также над плотиной в Дукане.
2. Южный район: 231 самолето-пролет на высотах от 6000 до 12 000 со скоростью 600-780 км/час. Пролеты были совершены над следующими иракскими городами и деревнями: Эн-Насирия, Эс-Самава, Басра, Эд-Дивания, Наджаф, Амара, Артави, Ушбайя, Джалиба, Эс-Сальман, Эль-Бусайя, Эль-Курна, Эш-Шинафия, Эр-Румайта, Эр-Рифаи, Умм-Каср, Сафван, Эль-Луссуф, Кальбат-Сикар, Эль-Мадина, Ансаб, Нухайб, Афак, Эш-Шатра, Фао.
3. 16 марта 1999 года в 11 ч. 00 м. восемь групп самолетов Соединенных Штатов (F-14, F-15 и F-16) и Великобритании вторглись в воздушное пространство Ирака в южной части страны. При поддержке самолета системы раннего предупреждения типа АВАКС, находившегося над территорией Турции, эти самолеты совершили 15 самолето-пролетов над несколькими районами мухафаз Дахук, Эрбиль и Найнава и подвергли бомбардировке государственные объекты в Мосуле. Действуя на основании законного права на самооборону, наши подразделения ПВО в 13 ч. 10 м. открыли огонь и вынудили их покинуть эти районы.
4. 16 марта 1999 года в 15 ч. 10 м. со стороны Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака в южной части страны вторглись 13 групп самолетов Соединенных Штатов и Великобритании. При поддержке самолета раннего предупреждения типа АВАКС и самолета А2С, находившихся над территорией Саудовской Аравии, эти самолеты осуществили 32 самолето-пролета со стороны Саудовской Аравии и 17 самолето-пролетов со стороны Кувейта и облетели некоторые районы мухафаз Басра, Наджаф и Мутанна. Действуя на основании законного права на самооборону, наши подразделения ПВО в 10 ч. 15 м. открыли огонь и вынудили их покинуть эти районы.
5. 16 марта 1999 года в 12 ч. 15 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании вторглись в воздушное пространство Ирака в северной части страны и выпустили две ракеты по гражданскому объекту в районе Мосула. Действуя на основании законного права на самооборону, наши подразделения ПВО открыли огонь и вынудили их покинуть этот район.
6. 18 марта 1999 года в 17 ч. 00 м. кувейтский морской патруль в составе двух катеров остановил иракское рыболовное судно (№ 155/Басра) в территориальных водах Ирака в районе пролива Абдуллах в востоку от бакена № 7. Кувейтская сторона открыла огонь по судну, пробив стекла иллюминаторов рулевой рубки, и потребовала от капитана Аделя Мортады Абда сдаться и отдать ей компас, а также удостоверения личности девяти рыбаков, находившихся на борту судна.
7. 19 марта 1999 года в 08 ч. 15 м. со стороны Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака в южной части страны вторглись девять групп самолетов Соединенных Штатов (F-14, F-15 и F-16) и Великобритании ("Торнадо"). При поддержке самолета системы раннего предупреждения типа АВАКС, находившегося над территорией Саудовской Аравии, эти самолеты совершили 19 самолето-пролетов со стороны Саудовской Аравии и 10 самолето-пролетов со стороны Кувейта, облетели некоторые районы мухафаз Басра, Ди-Кар и Мутанна и обстреляли

/...

несколько гражданских объектов, что привело к жертвам среди гражданского населения. Они покинули эти районы в 10 ч. 15 м.

8. 19 марта 1999 года в 10 ч. 03 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании вторглись в воздушное пространство Ирака над районом Умм-Каср.

9. 20 марта 1999 года в 10 ч. 30 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании вторглись в воздушное пространство Ирака в северной части страны. Они осуществили 14 самолето-пролетов, облетели районы Акры, Эль-Амадии, Дахука и Айн-Зала и покинули их в 12 ч. 30 м.

10. 20 марта 1999 года в 15 ч. 55 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании вторглись в воздушное пространство Ирака в южной части страны. Они осуществили 18 самолето-пролетов со стороны Саудовской Аравии и 4 самолето-пролета со стороны Кувейта, облетели районы Басры, Эль-Курны, Джабаиша, Эн-Насирии, Эс-Самавы, Эс-Сальмана, Эш-Шинафии и Эль-Луссуфа и покинули их в 16 ч. 55 м.

11. 21 марта 1999 года в 11 ч. 40 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании вторглись в воздушное пространство Ирака в южной части страны. Они осуществили 24 самолето-пролета со стороны Саудовской Аравии и 6 самолето-пролетов со стороны Кувейта, облетели районы Ушбайи, Эс-Сальмана, Эн-Наджафа, Эд-Дивании, Эс-Самавы, Эль-Хаи, Эш-Шинафии, Калъат-Сикара и Эр-Румайты и покинули их в 13 ч. 45 м.

12. 22 марта 1999 года в 18 ч. 10 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании вторглись в воздушное пространство Ирака в северной части страны. Они осуществили 6 самолето-пролетов со стороны Саудовской Аравии и 2 самолето-пролета со стороны Кувейта, облетели районы Эс-Сальмана, Артави и Эль-Бусайи и покинули их в 18 ч. 28 м.

13. 24 марта 1999 года в 08 ч. 18 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании вторглись в воздушное пространство Ирака в южной части страны. Они осуществили 13 самолето-пролетов со стороны Саудовской Аравии и 4 самолето-пролета со стороны Кувейта, облетели районы Эс-Сальмана, Артави, Эль-Бусайи, Эль-Луссуфа, Эс-Самавы, Эш-Шанафии и Чабаиша и покинули их в 10 ч. 40 м.

14. 25 марта 1999 года в 09 ч. 00 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании вторглись в воздушное пространство Ирака в южной части страны. Они осуществили 27 самолето-пролетов со стороны Саудовской Аравии и 6 самолето-пролетов со стороны Кувейта, облетели районы Эс-Сальмана, Артави, Эль-Бусайи, Эль-Джулайбы, Басры, Эш-Шанафии, Эль-Хаи, Эн-Насирии, Имары и Калъат-Сикара и покинули их в 17 ч. 50 м.

15. 26 марта 1999 года в 14 ч. 45 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании вторглись в воздушное пространство Ирака в южной части страны. Они осуществили 15 самолето-пролетов со стороны Саудовской Аравии и 4 самолето-пролета со стороны Кувейта, облетели районы Эс-Сальмана, Эль-Бусайи, Эль-Луссуфа, Эс-Самавы, Ушбайи и Эр-Рифаи и покинули их в 16 ч. 55 м.

16. 27 марта 1999 года в 09 ч. 10 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании вторглись в воздушное пространство Ирака в южной части страны. Они осуществили 17 самолето-пролетов со стороны Саудовской Аравии и 4 самолето-пролета со стороны Кувейта, облетели районы Эс-Сальмана, Артави, Эль-Бусайи, Эль-Хаи, Эш-Шанафии, Чабаиша, Эш-Шатры и Калъат-Сикара и покинули их в 11 ч. 35 м.

/...

S/1999/386

Russian

Page 4

- - - - -